



Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir
This project is co-financed by the European Union and the Republic of Turkey

Türkiye’de Avrupa Kirletici Salım ve Taşıma Kaydı (Avrupa-KSTK) Konusunda Kapasite Artırımı İçin Teknik Yardım Projesi



Technical Assistance for Capacity Building on European Pollutant Release and Transfer Register (E-PRTR) in Turkey

KSTK PRTR
Türkiye Turkey



NIRAS

T.C.
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK
BAKANLIğI

Kirletici Salım ve Taşıma Kaydı (KSTK) nedir?

Belirli endüstriyel tesislerden kaynaklanan kirleticilerin hava, su, toprak gibi alıcı ortamlara bırakılmasına ve arıtma, işleme v.b. faaliyetler için taşınmasına ilişkin bilgileri içeren, düzenli aralıklarla raporlanan envanterin uluslararası tanımıdır.

Avrupa-KSTK nedir?

- Avrupa Birliği'nin 2003 yılında KSTK Protokolünü imzalaması sonucunda Protokolün gerekliliklerinin yerine getirilmesi amacıyla; Ocak 2006'da 166/2006 sayılı Avrupa-KSTK Tüzüğü oluşturulmuştur.
- Avrupa-KSTK Tüzüğü, 65 aktivite ve 91 kirletici parametrenin havaya, suya ve toprağa salımları, kirletici veya atık özel transferleri ve yayılı kaynaklar da dahil edilerek her yıl raporlamasını içermektedir.



What is **Pollutant Release and Transfer Register (PRTR)**?

It is the annually reported inventory that contains the information on pollutants released from specific industrial facilities to air, water and soil and including waste/wastewater pollutant transfer.

What is **E-PRTR**?

- After European Union has signed the PRTR Protocol, in order to apply this protocol, the 166/2006 E-PRTR Regulation has been conducted in January 2006.
- E-PRTR Regulation includes the annually reporting of 65 activities and 91 pollutant releases to air, water and to soil with transfer them and nonpoint sources.



Avrupa-KSTK neyi kapsar?

Kayıt Sistemi, **9 endüstriyel sektörü** kapsar:

- Enerji
- Metal Üretimi-İşlenmesi
- Mineral/Maden Endüstrisi
- Kimya Endüstrisi
- Atık ve Atıksu Yönetimi
- Kağıt ve Ahşap Üretimi-İşlenmesi
- Yoğun Hayvancılık ve Balık Çiftliği Faaliyetleri
- Gıda Sektöründe Hayvansal ve Bitkisel Ürün Üretimi
- Diğer faaliyetler

Kayıt Sistemi, **7 farklı grupta** yer alan **91 kirletici** için veriyi içerir:

- Sera Gazları
- Diğer Gazlar
- Ağır Metaller
- Pestisitler
- Klorlu Organik Bileşikler
- Diğer Organik Bileşikler
- İnorganik Bileşikler

Avrupa-KSTK aynı zamanda yayılı kaynakların salımlarına ait bilgileri de içerir.





What does E-PRTR cover?

The register contains industrial facilities within the following **9 industrial sectors**:

- energy
- production and processing of metals
- mineral industry
- chemical industry
- waste and waste water management
- paper and wood production and processing
- intensive livestock production and aquaculture
- animal and vegetable products from the food and beverage sector, and
- other activities



Data is provided in the register for **91 pollutants** falling under the following **7 groups**:

- Greenhouse gases
- Other gases
- Heavy metals
- Pesticides
- Chlorinated organic substances
- Other organic substances
- Inorganic substances.

E-PRTR also contains information on releases from diffuse sources.



Avrupa-KSTK'yı kim uygular?

Aşağıdaki kriterleri sağlayan tesisler Avrupa-KSTK kapsamında veri raporlamalıdır:

- Avrupa-KSTK Tüzüğü'nün Ek 1'inde listelenen 65 ekonomik faaliyetten en az birine dahil olan ve en az bir Avrupa-KSTK kapasite eşik değerini aşan tesisler
- Tüzüğün 5inci maddesinde belirtilen özel eşik değerleri aşan miktarda atığı tesis dışına taşıyan tesisler
- Avrupa-KSTK Tüzüğü'nün Ek 2'sinde hava, su ve toprak için ayrı ayrı belirlenen özel eşik değerleri aşan kirleticilerin salımını yapan tesisler

Geçerli eşik değerlerin aşılması ile her bir tesis tarafından yıllık olarak raporlanacak olan veri şöyledir:

- Her bir 91 Avrupa-KSTK kirleticisinin havaya, suya ve toprağa salımları
- Atıksu arıtma için tesis dışına taşınan atıksudaki her bir 91 Avrupa-KSTK kirleticisinin taşımaları
- Geri kazanım ve bertaraf için tesis dışına taşınan atıklar (ton/yıl olarak raporlanır). Raporlayan ülkenin tehlikeli atıklarının sınır aşan hareketleri için atık alıcılarının detaylarının verilmesi gerekir.

Raporlanan salımlar tesis alanındaki kasıtlı, kazaen, rutin veya rutin olmayan herhangi bir insan faaliyetinin sonucu olarak çevreye yayılan her bir listelenmiş kirleticiyi içerir.



Who implements E-PRTR?

A facility has to report data under E-PRTR if it fulfils the following criteria:

- the facility falls under at least one of the 65 E-PRTR economic activities listed in Annex I of the E-PRTR Regulation and exceeds at least one of the E-PRTR capacity thresholds
- the facility transfers waste off-site which exceed specific thresholds set out in Article 5 of the Regulation
- the facility releases pollutants which exceed specific thresholds specified for each media - air, water and land - in Annex II of the E-PRTR Regulation

The data to be reported annually by each facility for which the applicable thresholds are exceeded are the following:

- Releases to air, water and land of any of the 91 E-PRTR pollutants;
- Off-site transfers of any of the 91 E-PRTR pollutants in waste water destined for waste-water treatment outside the facility;
- Off-site transfers of waste (reported as tonnes per year) for recovery or disposal. For transboundary movements of hazardous waste outside the reporting country, details of the waste receivers have to be provided.

The reported releases include any introduction of any of the listed pollutants into the environment as a result of any human activity, whether deliberate, accidental, routine or non-routine, at the site of the facility.



KSTK'nın **karar vericiler** için faydaları

- Kirleticilerin oluşumunun, salımının ve etkilerinin izlenmesi ile kirlilik azaltımında ve önlenmesinde önceliklerin belirlenmesi
- İzleme ve cezai eylemleri gerektiren denetim amaçlı mevzuat yükünün azaltılması
- Kirlilik dağılım modelleri için girdi teşkil ederek, insan sağlığı ve çevre için risk değerlendirmelerinde kullanılması

KSTK'nın **sanayi** için faydaları

- Sektördeki çevresel performansın karşılaştırması ve salımların azaltılması ile tasarruf edilmesi
- Arazi kullanımının planlaması ve yeni tesisler için izin işlemlerinde kullanılması
- Sanayi tesislerinin, iş dünyasının ve halkın; salımların ve atıkların taşınmasının azaltılması ve temiz üretim tekniklerinin kullanılması konusunda teşvik edilmesi

KSTK'nın **diğer taraflar** için faydaları

- İlgili veya dolaylı olarak etkilenen taraflarca sorular sorulması ve çevresel kalite ve insan sağlığı için gelişmelerin araştırılması için harekete geçilmesi
- Sivil toplum kuruluşlarının amaç ve hedeflerinin yansıtılması ve yayılması
- Araştırmacıların ve akademisyenlerin KSTK verilerini modelleme ve diğer çalışmalarda kullanması
- Finans sektörünün KSTK verilerini; yatırım tekliflerini, sigorta başvurularını ve sürdürülebilirlik değerlendirmelerinde kullanması
- Halkın, yaşadığı çevrede meydana gelen salım/taşımaları öğrenmesi ve çeşitli sanayi tesislerinin, ekonomik sektörlerin ve düzenleyici kamu kurumlarının çevresel performansları hakkında bilgi sahibi olması



Benefits of PRTR for **decision-makers**

- to track the generation, release and effects of pollutants to set priorities to facilitate the reduction and prevention of pollutants
- to lessen the burden of control regulations requiring monitoring and enforcement actions
- to assess risks to human health and the environment as input to dispersion models to determine pollutant pathways and simulate subsequent pollution events

Benefits of PRTR for **industry**

- to benchmark environmental performance in the sector and to reduce releases and thereby saving money
- to plan land-use and in licensing/permitting decisions for new plants and facilities
- to encourage industry, business and the community to reduce releases and transfers of waste and to adopt cleaner production techniques

Benefits of PRTR for **other parties**

- to stimulate interested or potentially affected parties to ask questions of and to seek improvements to human health and environmental well-being
- to reflect purposes and goals for Non-governmental organisations
- to use data for modelling and other studies for researchers and academics
- to evaluate investment proposals, insurance appeals and sustainability issues for financial sector.
- to learn about releases and transfers occurring in their communities and to become better informed about the environmental performance of individual facilities, economic sectors and government regulatory agencies



Türkiye’de KSTK’nın Geçmişi

2006-2007 yılları arasında mülga Çevre ve Orman Bakanlığı tarafından UNEP-MAP desteği ile KSTK konusunda Türkiye’de bir pilot proje yürütülmüştür. Bu pilot proje kapsamında İzmir ilindeki bir sanayi tesisi raporlama konusunda eğitilmiş ve bir sene boyunca 10 kirleticiyi aylık olarak raporlamıştır.

Bu pilot projenin devamı olarak, UNEP-MAP işbirliği ile “Akdenize Kıyısı Olan 10 İlde Kirletici Salım ve Taşıma Kaydı Uygulanması Projesi” Ağustos 2011’de başlamıştır. Akdeniz’e kıyısı olan 10 İl Müdürlüğünden ve KSTK Tüzüğü’nün altında yer alan 9 farklı sektörde 20 gönüllü sanayi tesisinin temsilcilerinin katılımlarıyla, KSTK ve raporlama sistemi konularında eğitimler düzenlenmiştir.

Bu proje sonucunda Türkiye’de sürdürülebilir ve yeterli bir KSTK sisteminin kurulması önündeki ana problemin KSTK konusunda yasal bir düzenlemenin eksikliği olduğu belirlenmiştir. Bu nedenle Çevre ve Şehircilik Bakanlığı yasal ve kurumsal boşluğu gidermek üzere yeni bir proje şartnamesi hazırlamıştır. Sonuç olarak Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı (IPA) 1. Bileşen—2013 programlama yılına “Türkiye’de Avrupa Kirletici Salım ve Taşıma Kaydı (Avrupa-KSTK) Konusunda Kapasite Geliştirilmesi İçin Teknik Yardım Projesi” önerilmiş ve kabul edilmiştir.



Background to PRTR in Turkey

A pilot project about PRTR had been carried out in Turkey by the former Ministry of Environment and Forestry with the support of UNEP – MAP between the years 2006-2007. In this pilot project an industrial facility in İzmir trained about reporting issues and reported 10 pollutants monthly for one year.

The project was extended to a Full Scale PRTR Project in 10 Provincial Directorates in Turkey in August, 2011. The project involved the participation of representatives from 10 Provincial Directorates located at the coast of Mediterranean Sea and also 20 Voluntary Installations from the nine different sectors affected by PRTR Regulation. A capacity building programme involving trainings were conducted about PRTR and reporting system.

Based on this project, it was identified that the key problem in Turkey that prevents establishing a sustainable and sufficient PRTR system is absence of a legal legislation about PRTR. The Ministry of Environment and Urbanization therefore designed a new project terms of reference to fill this legislative and institutional capacity gap based. Therefore a project named "Technical Assistance for Capacity Building on European Pollutant Release and Transfer Register (E-PRTR) in Turkey" was proposed to Instrument for Pre-accession Assistance (IPA) Component I – 2013 Programming Year and accepted.



Proje Bilgileri

Projenin Genel Amacı

Projenin genel amacı, çevresel koşulların iyileştirilmesi, endüstriyel kirliliğin izlenmesi ve kaydedilmesi ile Türkiye’de endüstriyel kirliliğin kontrolünün geliştirilmesidir.

Projenin Amacı

Projenin amacı;

- Avrupa-KSTK’nın uygulanmasında kurumsal ve teknik kapasitenin güçlendirilmesi
- Avrupa Kirletici Salım ve Taşıma Kaydı Tüzüğü’nün ((EC) No. 166/2006) iç hukuka aktarılması

Projenin Sonuçları

Sonuç 1: Ulusal KSTK Sisteminin kurulması

Sonuç 2: Yetkili otoriteler ve öncelikli gruplarda kurumsal, bireysel ve teknik kapasitenin artırılması

Sonuç 3: Öncelikli gruplar ve karar vericilerin farkındalığının artırılması



Project Information

Overall Objective of the Project

The overall objective of the Project is to improve the industrial pollution control by enhancing environmental conditions, monitoring and registering industrial pollution in Turkey.

Purpose of the Project

The purpose of the Project is to;

- Strengthen the institutional and technical capacity on the implementation of E-PRTR
- Transpose Regulation (EC) No. 166 / 2006 on European Pollutant Release and Transfer Register

Results of the Project

Result 1: National E-PRTR system is established.

Result 2: Institutional, individual and technical capacities for Competent Authorities and priority groups are increased.

Result 3: Awareness of priority groups and decision makers are raised.



Ana Proje Çıktıları ve Faaliyetler

- Taslak Ulusal Avrupa-KSTK Mevzuatı
- Ulusal Avrupa-KSTK Raporlama Sistemi
- Karşılaştırma Raporu, Strateji Dokümanı, Düzenleyici Etki Analizi Raporu
- 18 Pilot Tesisin Saha Ziyareti
- Ulusal Elektronik Avrupa-KSTK Envanteri
- Envanter Raporu
- Web Tabanlı Avrupa-KSTK Sistemi
- Avrupa-KSTK Envanteri, Düzenleyici Etki Analizi, Ulusal Avrupa-KSTK Sistemi ve Türkiye'nin Sorumlulukları konularında Eğitimler
- AB Üye Devletlerinde Eğitim Stajı
- AB Üye Devletlerine 2 Çalışma Gezisi
- Avrupa-KSTK ve Ulusal Avrupa-KSTK Raporlama Sistemi üzerine Eğitimci Eğitimi
- Ulusal Avrupa-KSTK Web Sitesi
- Rehber Dokümanlar ve Eğitim Materyalleri
- Ulusal Düzeyde Veri Toplama
- Sorgu Sistemli Envanter Veritabanı
- 4 Çalıştay
- 6 Seminer



Main Project Outputs & Activities

- Draft National E-PRTR Legislation
- National E-PRTR reporting system
- Benchmarking Report, Strategy Document, RIA Report
- Site Visits to 18 Pilot Installations
- National Electronic Inventory for E-PRTR
- Inventory Report
- Web Based E-PRTR system
- Trainings on E-PRTR inventory, Regulatory Impact Assessment, National E-PRTR System and Responsibilities of Turkey
- Traineeship in Member States
- 2 Study visits to EU Member States
- Training of trainers on E-PRTR and National E-PRTR System
- A website for National E-PRTR
- Guidelines and educational materials
- Data collection at national level
- Inventory database with query system
- 4 Workshops
- 6 Seminars



Proje Künyesi

Proje Adı: Türkiye’de Avrupa Kirleticisi Salım ve Taşıma Kaydı (Avrupa-KSTK) Konusunda Kapasite Artırımı İçin Teknik Yardım Projesi

Sözleşme No: TR2013/0327.06.01-02/001

Başlangıç Tarihi: 25 Mayıs 2017

Bitiş Tarihi / Süresi: 25 Mayıs 2019 / 24 Ay

Konsorsiyum: NIRAS IC Sp. z o.o. (PL)
Atmoterm S.A. (PL)
RAST Mühendislik Hizmetleri Ltd (TR)

Web sitesi: <http://www.csb.gov.tr/projeler/kstk/>

Eposta: eptr@csb.gov.tr

İletişim bilgileri:

NIRAS IC Sp. z o.o. (PL) eptr@niras.dk +90 312 498 21 50 – 60	Atmoterm S.A. (PL) office@atmoterm.pl +48 77 44 26 666	Rast Mühendislik Hizmetleri Ltd Şti. (TR) rast@rast.com.tr
--	--	--

Project Identity

Title: Technical Assistance for Capacity Building on European Pollutant Release and Transfer Register (E- PRTR) in Turkey

Contract No: TR2013/0327.06.01-02/001

Starting Date: 25 May 2017

End Date/Duration: 25 May 2019 / 24 Months

Consortium: NIRAS IC Sp. z o.o. (PL)
Atmoterm S.A. (PL)
RAST Mühendislik Hizmetleri Ltd. Şti. (TR)

Web page: <http://www.csb.gov.tr/projeler/eptr/>

Contact Info:

NIRAS IC Sp. z o.o. (PL) eptr@niras.dk +90 312 498 21 50 – 60	Atmoterm S.A. (PL) office@atmoterm.pl +48 77 44 26 666	Rast Mühendislik Hizmetleri Ltd Şti. (TR) rast@rast.com.tr
--	--	--

Bu yayın Avrupa Birliği’nin mali desteği ile hazırlanmıştır.

Yayının içeriğinden yalnız Niras IC Sp z o.o. liderliğindeki konsorsiyum sorumlu olup, yayın hiçbir şekilde Avrupa Birliği’nin görüşlerini yansıtmamaktadır.

This publication was developed with the financial assistance of the European Union.

The content of this publication is the sole responsibility of the Consortium led by NIRAS IC Sp. z.o.o and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.